

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 7 (1941-1942)  
**Heft:** 8

**Rubrik:** News from home or from our Swiss Communities in New Zealand

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

But these spontaneous expressions were not enough to our friends, they wanted to show their feelings in presenting us with some substantial gift to be remembered by. To both of us, these valuable donations were a very great surprise and made us realise, how our compatriots can repay a little service. The fine gifts will remain to both of us our most treasured possessions at all times and we ask one and all of you to accept our heartfelt and truly sincere thanks for your generosity.

To the sponsors and organisers of the function, and to those who contributed towards the program, we also want to convey through this paper, our very best thanks and gratitude.

E. MERZ. W. UNGEMUTH.

MEMBERS IN HOSPITALS.

Some of our members probably know from experience, that anybody who has to undergo medical treatment in a hospital, is always longing and thankful for visitors coming in for a chat and who are helping, in this way, to pass long hours and cheering up the patient. If any of our members should be unfortunate enough in becoming an inmate of any hospital in New Zealand, they should communicate with Mr. T. Peyer, 48 Moa Road, Auckland, or, Mr. Herman Schlatter, 2nd Floor, T. & G. Building, Wellington, who, in turn, will advise the members of the Swiss Benevolent Society residing in the district where the hospital is situated, and we are sure that such members who can spare the time will be gladly willing to visit them.

NEWS FROM HOME OR FROM OUR SWISS COMMUNITIES IN NEW ZEALAND.

We have asked members in earlier issues of the "HELVETIA" to send any news which they receive from Home, or from our Swiss Communities in New Zealand, and which is also of interest to others of our countrymen, to the Secretary of the Swiss Benevolent Society in Wellington for publication in the "HELVETIA". We did not receive many contributions up to now, and therefore remind members that we would be pleased to receive a better response to this request.

OVERDUE SUBSCRIPTIONS.

"May we remind members that the annual subscription fee of sh.10/- was due on the 1st October last year etc. etc." This notice has appeared in nearly every issue of the "HELVETIA" and the Secretary wonders very much whether it has been read by quite a number of members whose subscriptions are still outstanding. If these members have not read this notice before, we hope that they will do it this time, and not only read it, but also hurry to the post-office and buy a postalnote and forward same to the Secretary, Mr. Herman Schlatter, 2nd Floor, T. & G. Building, Wellington. Do not send any banknotes through the mail as this is against the law. We do hope that the members concerned will make an effort this time, and if any of them should have a guilty conscience for delaying the payment of the subscription so long, a remittance of a few shillings extra for helping our Society along would certainly make them feel better, and we are sure that the Secretary has quite a lot of space in his books for entering such "donations". Again, please do not delay any longer, we should like to close the books this year without showing any overdue subscriptions.

NEW MEMBERS:

We have pleasure in welcoming the following new members:  
Mr. G. Dober, Ngaruawahia  
Mr. E. Dickenmann, 25 Grove Road, Wellington.

A D V E R T I S E M E N T S.

- MR. P. CATTIN, Te Kauwhata: "Scintilla", Wine, Fruit and Honey.
- MR. E. CATTIN, 19 Willis Street, Wellington: Jeweller and Watchmaker.
- MR. JOHN STEINER JNR., Tahuna Road, Morrinsville: 1st class Clover Honey.
- MR. JOHN BUTLER, Butcher, Tariki: Varieties of Swiss Sausages.
- MR. TONY KOMMINOTH, Wellington: visit his new "Lido Tea Rooms",  
118 Courtenay Place, Wellington.
- MR. L. LEUTHARD, New Plymouth: visit his "Hygienic Dining Rooms".
- MR. F. GRAEDEL, Orini R.D., Taupiri: manufacturing "Mountain Chalet" Cream Cheese,  
price 6d per cake, at leading dairies and grocers in  
Auckland. Country orders promptly dealt with.
- MR. G. KERLER, 477 Karangahape Road, Auckland: Prams, Wickerwork, Toys, etc.

C O R R E S P O N D E N C E.

Please address to the Secretary - Mr. Herman Schlatter, 2nd Floor, T. & G. Building, Wellington. C.1.